

FAAFINTA RASMIGA AH

الرسمية



الجريدة

Sannadka 15aad Muqdisho, 28ka Jan. 1987 Lr. 1 R 1

JAMHUURIYADDA DIMOQRAADIGA SOOMAALIYA

لجمهورية الصومال الديمقراطية

FAAFIN BIL SOO BAXA

جريدة شهرية

QIIMADU: waa 5 shilin lambar waliba — **BUKUNKA:** Sanaadi waa Sh. 100 Soomaaliya gudeheeda - dibaddedana waa Shs. 300. Rubunka la weydiisto waqtiga loo gooyey wuxuu ka bilabmaa 1 Janaayo. Qiimaha qortitaanku F. R. halkii sadar iyo waxii ka yar waa 2 laba Sh. Rukunka iyo qoritaanku waxaa la weydiistaa Laanta Maamulka Faafinta Rasmiga ah Lacagta waxaa lagu bixinayaa Xafiiska Canshuuraha ee Wasaaradda Lacagta.

K O O B N I I N

QAYBTA

KOWAAD

SHARCI

W. M.

QAYBTA

LABAAD

X E E R

XEER WASAARADDA GAADIIDKA DH. & CIRKA, L. 1 ee 1 Maaji 1986, Xeer-Nidaamiyaha ku Meel-gaar ah. Bog; 22

XEER WASAARADDA GAADIIDKA DH. & CIRKA, L. 2 ee 1 Maajo 1986, Xeer-Nidaamiyaha Shahaadooyinka Far/yaqaana. » 25

XEER WASAARADDA GAADIIDKA DH. & CIRKA, L. 3 ee 1 Maajo 1986, Xeer-Ni

- XEER WASAARADDA GAADIIDKA DH. & CIRKA, L. 4 ee 1 Maajo 1986, Xeer-Ni daamiyaha Caddaymaha Hoosooyinka Hagaajinta.** » 43
- XEER WASAARADDA GAADIIDKA DH. & CIRKA, L. 5 ee 1 Maajo 1986, Xeer-Ni daamiyaha Hagaajinta Dayuuradaha.** » 57
- QEYBTA SADDEXAAD**
- TALOOYIN ISGAARSIN OGE. IYO WIXII LA MID AH DAWLADDA HOOSE MUQ. 17.1.87, Naado Dhul J.le Shirkadda Kalluumaysiga BEDEY L. 1** » 64
- MAXKAMADDA G. W/GALBEED 28.11.86, Lumid Jeeg War. L. 646964 ku qoran Caasha Aw Cabdi Saciid L. 2** » 65
- MAXKAMADDA G. BANAADIR, 12.1.87, Lumid Jeeg Was. L. 0327781 ku qoran Xasan Cis-maan Liibaan L. 3** » 66
- MAXKAMADDA G. BANAADIR, 14.1.87, Lumid Buug Kayd L. 2045 ku qoran Maxamed Saciid Cabdiraxmaan L. 4** » 67
- MAXKAMADDA G. BANAADIR, 26.1.87, Lumid 3 Jeeg War. ku qoran Cabdullaahi Xasan Maxamed L. 5** » 68
- MAXKAMADDA G. BANAADIR, 24.1.87, Lumid Jeeg War. L. 0636031 ku qoran Cabdulqaadir Xuseen Nuur L. 6** » 69
- MAXKAMADDA G. BANAADIR, 24.1.87, Lumid Jeeg War. L. 718666 ku qoran Xaliima Xasan Axmed L. 7** » 70
- MAXKAMADDA G. W. GALBEED, 11.8.86, Lumid Jeeg War. L. 91256 ku qoran Axmed Jibriil Nuur L. 8** » 71

QAYBTA LABAAD

X E E R

XEER WASIIRKA GAADIIDKA CIRKA IYO DHULKA

Lambar 1 Xeer-Nidaamiyaha ku meelgaar ah ee la xiriira Farsamayaqaanada Shirkadda Dayuuradaha Soomaaliyeed iyo Kormeerayaasha.

WASIIRKA GAADIIDKA DHULKA IYO CIRKA

MARKUU ARKAY: Qod. 6aad ee Xeer Sharci lambar 13, ee 9.11.65 laguna rogay sharci 21.11.65 lambar 18;

MARKUU ARKAY: Xeer Wasiirka Gaadiidka Cirka iyo Dhulka lambar 8 ee 23.11.85;

WUXUU SOO SAARAY

Qodobka 1aad

Xeer nidaamiyaha ku meel gaar ah ee la xiriira Farsamayaqaanada iyo Kormeerayaasha Shirkadda Dayuuradaha Soomaaliyeed ee halkan ku lifaaqan.

Qodobka 2aad

Xeer kasta ee ka soo horjeeda waa la baabi'iyay.

Qodobka 3aad

Xeerkan wuxuu dhaqan gelayaa marka uu saxiixo Wasiirka.

Qodobka 4aad

Waxaa lagu soo saarayaa Faafinta Rasmiga ah. Muqdisho, 1 Mag. 1984

WASIIRKA

(J/le Jaamac Gaas Mucaawiye)
Democratic Republic of Somalia

Airworthiness Division
AIRWORTHINESS TECHNICAL REGULATION
T R A N S I T O R Y R U L E

2nd Draft 18.4.1986

TRANSITORY RULE— Licensing of personnel

1. APPLICABILITY

This transitory rule is applicable only to technical personnel employed by the national Company Somali Airlines and seeking a licence as MAINTENANCE ENGINEER or as INSTRUCTOR.

This Transitory Rule will come into force immediately and will expire on December 31st 1986.

2. ELIGIBILITY REQUIREMENTS

To be eligible for a licence as Maintenance Engineer or as Inspector issued by G.D.C.A. a person shall: Maintenance Engineer:

- a. Hold an Italian C.I.T. of «Controllore» issued by Registro Aeronautico Italiano.
- b. Hold a licence as MEL issued by Pakistani Authority.
- c. Be qualified at least level 3 from German Lufthansa Training School.
- d. Demonstrate an experience of at least six months, during the past year, in the field for which the licence is sought.
- e. Have satisfactorily passed an interview with examiners designated by G.D.C.A.

Inspector

- a. Hold an Italian C.I.T. of «Controllore» issued by Registro Aeronautico Italiano.
- b. Hold a licence as MEL issued by Pakistani Authority.
- c. Be qualified level 3 from German Lufthansa Training School.
- d. Have attended with satisfactory results a training course for Inspectors, approved by G.D.C.A.

MINISTRY OF AIR AND LAND TRANSPORT— General Directorate of Civil Aviation

- e. Demonstrate an experience of at least six months, during the past year, «Controllore» in the field for

- f. Have satisfactorily passed an interview with examiners designated by G.D.C.A.

3. PROCEDURE

The following procedure must be followed when applying for a Maintenance Engineer or Inspector licence:

A written application, signed by the applicant and by the Technical Director of Somali Airlines shall be addressed to G.D.C.A.

Categories and ratings requested shall be clearly indicated on the application.

Attached to the application the applicant shall submit to G.D.C.A. the followings:

- a. Nr. 2 copies of «personal Summary» (From CA/AD/04 obtainable on request from G.D.C.A. — Airworthiness Division).
- b. Nr. 2 photographs of the applicant (cm. 5 x 4).
- c. Evidence of the payment of the due fees, in accordance with Fee Regulations.
- d. Original C.I.T. issued by Registro Aeronautico Italiano.
- e. Declaration, signed by Chief Inspector of German Lufthansa and by Chief Inspector of Somali Airlines, stating the qualification level of the applicant.
- f. Documentary evidence of the activities performed by the applicant during the last year. (Statement signed by Chief Inspector of Somali Airlines).
- g. If the applicant is seeking a licence as Inspector, in addition to the above documentation, a Statement issued by an appropriate Organization, that the applicant has attended with satisfactory results a training course for Inspectors, approved by G.D.C.A.

G.D.C.A., having satisfied himself with the above documentation, shall agree with the Chief Inspector and with the Technical Director of Somali Airlines the date and the place of the interviews with the applicants. If the results of the interviews shall be satisfactory, the G.D.C.A. will release the

XEER WASIIRKA GAADIIDKA CIRKA IYO DHULKA Lambar 2 Xeer Njdaamiyaha Shahaadooyinka Farsamayaqaanada.

WASIIRKA GAADIIDKA CIRKA IYO DHULKA
MARKUU ARKAY: Qod, 6aad ee Xeer Sharci lambar 13 ee 9.11.65 laguna rogay Sharci 21.11.65 lambar 18.

MARKUU ARKAY: Xeer Wasiirka Gaadiidka Cirka iyo Dhulka lambar 8 ee 23.11.85.

WUXUU SOO SAARAY

Qod, 1aad

Xeer njdaamiyaha Shahaadooyinka Farsamayaqaanada hagaajiya Dayaaradaha ee halqan ku lifaaqan.

Qod, 2aad

Xeer kasta ee ka soo horjeeda, waa la baabi'iyey.

Qod, 3aad

Xeerkan wuxuu dhaqan gelayaa 1da Maaajo 1986.

Jod, 4aad

Waxaa lagu soo saarayaa Faafinta Rasmiga ah, Muqdisho, 1 Mag. 1984

W A S I I R K A

(J/le Jaamac Gaas Mucaawiye)

Democratic Republic of Somalia
MINISTRY OF AIR AND LAND TRANSPORT — General Directorate of Civil Aviation

Airworthiness Division
AIRWORTHINESS TECHNICAL REGULATIONS
LICENSING OF PERSONNEL

3rd Draft 15.2.1986

LICENSING OF PERSONNEL

I N D E X

8.1 Applicability

8.2 Authority

- 8.4 Suspension, revocation of licences
- 8.5 Categories of licences
- 8.6 Maintenance Engineer licence and Inspector licence:
 - General
 - Ratings
 - Maintenance Engineer
 - Eligibility requirements
 - Aeronautical knowledge
 - Aeronautical Experience
 - Aeronautical Skill
 - Privileges
 - Inspector
 - Eligibility requirements
 - Aeronautical knowledge
 - Aeronautical Experience
 - Aeronautical Skill
 - Privileges
 - Inspector
 - Inspector
 - Eligibility requirements
 - Aeronautical knowledge
 - Aeronautical Experience
 - Aeronautical Skill
 - Privileges
 - Requirements for Extension of Maintenance Engineer and of Inspector licences
 - Requirements for renewal of Maintenance Engineer and of Inspector licences
- 8.7 Independent Aircraft Maintenance Engineer licence
 - Eligibility requirements
 - Aeronautical knowledge
 - Aeronautical Experience
 - Aeronautical Skill
 - Privileges
 - Requirements for renewal of Maintenance Engineer and of Inspector licences
 - Requirements for Extension of Maintenance Engineer

8.9 Procedure for initial grant, renewal and extension of licences

- Initial grant of a licence
- Renewal of a licence
- Extension of a licence

8.1 APPLICABILITY

this part prescribes the requirements for initial grant, extension and renewal of personnel licences and associated rating.

8.2 AUTHORITY

the licences are issued by the General Director of Civil Aviation upon his being satisfied that the applicant complies with all relevant requirements of age, knowledge, experience and skill as prescribed in this part.

8.3 DURATION OF LICENCES

A licence and a rating remain in force for the period specified therein, not exceeding twelve months.

The licence may be renewed and/or extended by the General Director of Civil Aviation upon his being satisfied that the holder of the licence complies with all requirements prescribed in this Subpart for the renewal and/or extension of the licence.

8.4 SUSPENSION, REVOKATION OF LICENCES

The General Director of Civil Aviation may suspend or revoke any licence if he thinks fit.

Any conviction of violating any relevant requirement of these Regulations is ground for revoking or suspending any licence issued under this part.

The holder of any licence, issued under this part, that is suspended or revoked, shall return the licence to the General Director of Civil Aviation.

8.5 CATEGORIES OF LICENCES

The General Director of Civil Aviation may grant to any person, complying with the requirements of this

— Inspector

— Independent Aircraft Maintenance Engineer

8.6 MAINTENANCE ENGINEER AND INSPECTOR LICENCES

General:

A Maintenance Engineer licence and an Inspector licence is valid only within a Maintenance Organization Certified by G.D.C.A.

It means that the licence is released «to the person within the Organization» that employs him/her and it is valid only until the person works for the Organization and in the appropriate ratings. The licence automatically revoked when the holder leaves the Organization or when within the Organization, the person is assigned to a job for which he/she is not rated.

The application for the licence must be signed for approval, by the legal responsible of the Organization that employs the applicant.

RATINGS:

An Inspector licence shall be issued for the following categories, related to a specific type of aircraft:

- Airframe, systems, powerplant (AP)
- Electric, radio, electronic, instruments (ERI)

A Maintenance Engineer licence shall be issued for the following categories, related to a specific type of aircraft.

- Airframe, systems, powerplant (AP)
- Electric, radio, electronic, instruments (ERI)

NOTE: The licence for two categories may be conferred by a single licence in lieu of issuing separate licences, provided that the requirements as specified in this part are complied with.

MAINTENANCE ENGINEER ELIGIBILITY REQUIREMENTS

To be eligible for a Maintenance Engineer licence a person shall:

- be at least eighteen years of age

- or equivalent
- be able to understand, read and write english language

Aeronautical Knowledge

The applicant shall have passed with a minimum mark of 70% a written and oral examination, with G.D.C.A. examiners, to demonstrate Sufficient Knowledge of:

- the Regulations pertinent to the duties of a Maintenance Engineer
- the assembly, functioning, servicing, maintenance and principle of construction of the following:
 - aircraft in their entirety
 - airframes
 - aircraft powerplants including their accessories
 - aircraft systems including their components
 - aircraft instruments
 - avionics

(NOTE: A syllabus of the examinations may be obtained from G.D.C.A. Airworthiness Division)

Aeronautical Experience

the applicant shall give documentary evidence to have had the following experience in the inspection, servicing and maintenance of aircraft and its components:

- three years, or
- two years if the applicant has satisfactorily completed a training course, approved by G.D.C.A. which has provided an equivalent level of practical experience.

Aeronautical Skill

The applicant shall demonstrate in a practical test, to an examiner designated by G.D.C.A. his practical ability to perform satisfactorily the functions applicable to the privileges to be granted.

Privileges

Subject to compliance with the requirements of this part and within the ratings and limitations endorsed on the licence the privileges of the holder of a licence of maintenance Engineer shall be:

- 1) Perform all scheduled and unscheduled maintenance

cards.

2) Perform and inspect the light maintenance Operations as described in Circular CA/1/85 of G.D.C.A. and sign the relevant Certificates of Release to Service.

3) Perform and inspect the scheduled maintenance operations up to the extent and with the limitations endorsed on the licence and sign the relevant Certificates of Release to Service.

In addition:

4) When the aircraft is away from the main base perform and inspect the necessary unscheduled maintenance (works, Checks, Inspections) within his ratings and limitations and sign the relevant Certificates of Release to Service excluding the followings:

- any work, check, inspection for which the holder is not rated
- any repair and/or replacement that may seriously jeopardise the airworthiness and for which the surveillance of an inspector is required
- any type of work and/or adjustment that may anyhow disturb engine and/or flight controls, for which a duplicate inspection is required
- any other operation as listed in the limitation endorsed on the licence

NOTE: at the main base all unscheduled maintenance, repair, modification operation must be Certified by an Inspector who will issue the appropriate Certificate of Release to Service.

INSPECTOR

Eligibility Requirements:

To be eligible for an Inspector licence a person shall:

- be at least twentyone years of age
- be employed by an Organization for aircraft maintenance Certified by G.D.C.A. and work in the rating he is applying for
- have completed satisfactorily secondary/high School or equivalent
- be able to understand, read and write the english lan-

- rated and in course of validity
- have satisfactorily completed a training course for Inspectors approved by G.D.C.A., which course shall include at least two years of practical training in the servicing, inspection and maintenance of an aircraft or its components for which the rating is sought.

Aeronautical Knowledge:

The applicant shall have passed, with a minimum mark of 7% a written and oral examination, with G.D.C.A. examiners, to demonstrate sufficient Knowledge of:

- The Regulations pertinent to the duties of an Inspector licence holder.

- The assembly, functioning, inspection, servicing, maintenance and principle of construction of whichever of the following are appropriate to the privileges to be granted:

- aircraft in their entirety
- airframe
- aircraft powerplants including their accessories
- aircraft systems including their components
- aircraft instruments
- aircraft avionics

- Methods and procedures for inspection and approval of the repair, overhaul and functional testing of whichever of the following are appropriate to the privileges to be granted.

- aircraft in their entirety
- airframe
- aircraft powerplants including their respective components, accessories, instruments and item of equipment and installation thereof
- aircraft systems including their components
- aircraft instruments
- aircraft avionics

- Thoroughly understanding of the Manual of Technical Organization of the Maintenance Organization that is employing him.

NOTE: A syllabus of the examination may be obtained from G.D.C.A. Airworthiness Division)

Aeronautical Experience:

in the inspection, overhaul, authorized repair and approved modification of aircraft or its parts:

- five years, or
- three years if the applicant has satisfactorily completed a training course, approved by G.D.C.A., which has provided an equivalent level of practical experience.

Aeronautical Skill:

The applicant shall demonstrate in a practical test to an examiner designated by G.D.C.A. his practical ability to perform satisfactorily the functions applicable to the privileges to be granted.

Privileges:

Subject to compliance with the requirements of this subpart and within the ratings and limitations endorsed on his licence, the privileges of the holder of an Inspector licence shall be:

— All the privileges granted by his Certificate of Maintenance Engineer within the ratings and to the extent listed in his Maintenance Engineer licence.

in addition

— Inspect the scheduled maintenance operations up to the further extent and with the limitations endorsed on the licence and sign the relevant Certificates of Release to Service.

— Inspect the unscheduled maintenance operations performed in accordance with the technical documentation approved by G.D.C.A., including major repairs, alterations, checks and inspection and sign the relevant Certificates of Release to Service.

REQUIREMENTS FOR RENEWAL OF MAINTENANCE ENGINEER AND OF INSPECTOR LICENCES

The licences of Maintenance Engineer and of Inspector may be renewed on the basis of documentary evidence that the applicant has exercised the privileges of the rating/s for a period not less than three months within the last twelve months.

This evidence is given by a pertinent statement released to the applicant by the Chief Inspector of the Organiza-

REQUIREMENTS FOR EXTENSION OF MAINTENANCE ENGINEER AND OF INSPECTOR LICENCES

The extension of a licence of Maintenance Engineer and of Inspector, to include additional rating/s may be obtained, provided the applicant:

— Demonstrates to G.D.C.A. by documentary evidence that he has gained at least one year of experience in the rating for which the extension is sought.

This evidence is given by a pertinent statement released to the applicant by the Chief Inspector of the Organization that is employing him.

— Has passed with a minimum mark of 70% awritten, oral and practical examination on the subject/s relevant to the extension requested, with examiners designated by G.D.C.A.

INDEPENDENT AIRCRAFT MAINTENANCE ENGINEER LICENCE

General

The Independent Aircraft Maintenance Engineer licence authorizes the holder to perform and Certify the works and inspections described in the following paragraphs, only on aircraft classified private or Aerial work and with maximum T.O.W. of 12,700 lbs. or less.

A special approval is required in case of an Independent Aircraft Maintenance Engineer intending to perform and certify Maintenance works, checks and inspection on aircraft classified private or Aerial Work with maximum T.O.W. exceeding 12,700 lbs.

Eligibility Requirements

To be eligible for an Independent Aircraft Maintenance Engineer licence a person shall:

- be at least twentone years of age
- have completed satisfactorily seconddary/high School or equivalent
- be able to understand, read and write english language

Aeronatical Knowledge

The applicant shall have passed with a minimum mark of 70% a written and oral examination with G.D.C.A. examiners to demonstrate sufficient Knowledge of:

- the Regulations pertinent to the duties of an I.A.M.E. licence holder
- the assembly, functioning, inspection, servicing, maintenance and principle of construction of the following

- airframes
- aircraft powerplants including their accessories
- aircraft systems including their components
- aircraft instruments
- aircraft avionics

(NOTE: a syllabus of the examination may be obtained from G.D.C.A. Airworthiness Division)

Aeronautical Experience

The applicant shall give documentary evidence to have had the following experience in the inspection, servicing and maintenance of aircraft and its components five years, or

Three years if the applicant has satisfactorily completed a training course, approved by G.D.C.A. which has provided an equivalent level of practical experience

Aeronautical Skill:

The applicant shall demonstrate in a practical test to an examiner designated by G.D.C.A. His practical ability to perform satisfactorily the functions applicable to the privileges to be granted.

Privileges:

Subject to compliance with the requirements of this subpart, the privileges of the holder of an Independent Maintenance Engineer Licence shall be:

- Perform and inspect the light Maintenance operations
- Perform and inspect the Scheduled Maintenance operations, in accordance with the Maintenance Programs approved by G.D.C.A. up to 100 hours and/or annual included, on the type/s of aircraft for which the applicant has been rated, with the limitations endorsed in the licence
- Sign the relevant Certificates of Release for Service.

An Independent Aircraft Maintenance Engineer licence may be renewed on the basis of documentary evidence

Engineer, to include additional rating/s may be obtained, upon application, provided the applicant:

- Demonstrates to G.D.C.A. by documentary evidence that he has gained at least one year of experience in the ratings for which the extension is Sought.
- Has passed with a minimum mark of 70% a written oral and practical examination on the subject/s relevant to the extension requested, with examiners designated by G.D.C.A.

VALIDATION OF FOREIGN LICENCES

The G.D.C.A. may render valid the licences granted under the law of a Contracting State other than Republic of Somalia, in accordance with the privileges endorsed in the foreign licence.

PROCEDURES FOR INITIAL GRANT, EXTENSION AND RENEWAL OF LICENCES

(all categories)

The following procedures shall be followed when applying for initial grant, extension and renewal of a licence.

Initial grant of a licence

- a. The applicant shall fill the Application Form CA/AD/OI and forward it to G.D.C.A.

When applicable the Form shall be signed in the appropriate block by the employer of the applicant.

- b. Attached to the Form, the applicant shall submit to G.D.C.A. the followings:

- Nr. 2 copies of «Personal Summary» Form CA/AD/04 with a photocopy of all the relevant documentary evidence.

- Nr. 2 photographs of the applicant (cm. 5x4).

- Evidence of the payment of the due fees. In addition, the applicant for an Independent Aircraft Maintenance Engineer shall attach to the application:

- A statement as to whether the inspection activities are a full time job and whether are done on the basis of an employment contract.

- Documentary information about the kind and the ex-

— Information about the inspection documentation, facilities and installations available to the applicant.

c. G.D.C.A., after having checked the above documentation, if found satisfactory, shall agree with the applicant, or with his employer, when applicable the examination schedule.

d. The applicant, or his employer, when applicable shall make available the premises and the equipment necessary to conduct the written, oral and practical examinations.

e. If the applicant has passed the examinations, the G.D.C.A. will issue the appropriate licence.

Renewal of a licence

a. The applicant, at least thirty days before the expiring date of the licence shall submit to G.D.C.A. the Application for Renewal Form CA/AD/02.

When applicable the Form shall be signed in the appropriate block by the employer of the applicant.

b. Attached to the Form the applicant shall submit to G.D.C.A. the following:

— The original licence.

— Documentary evidence that the applicant has exercised the privileges of the rating/s endorsed in his licence, for a period of not less than three months within the last twelve months.

When applicable this evidence is given by the Statement released to the applicant by his employer.

— Evidence of the payment of the due fee.

c. G.D.C.A., after having checked the above documentation, if found satisfactory, will endorse on the original licence the new expiring date and will return the licence to the applicant.

Extension of a licence

a. The applicant shall fill and forward to G.D.C.A. the Application for Extension Form CA/AD/03.

When applicable the Form shall be signed in the appropriate block by the employer of the applicant.

b. Attached to the Form the applicant shall submit to G.D.

at least one year of experience in the rating/s for which the extension is requested.

When applicable this evidence is given by the State-ment released to the applicant by his employer.

— Evidence of the payment of the due fee.

c. G.D.C.A., after having checked the above documenta-tion, if found satisfactory, shall agree with the applicant or with his employer when applicable, the examination schedule.

d. The applicant, or his employer, when applicable shall make available the premises and the equipment necessa-ry to conduct the written, oral and practical examina-tions.

e. If the applicant has passed the examinations, the G.D.-C.A. will endorse on the original licence the extended rating/s requested with the relevant date of validity and will return the licence to the applicant.

S I X I D Q A L A D

FAAFINTA RASMIGA AH L. 12 ee 1da Disember 1985 Bog. Lr. 778, Qod. 2aad oo si qalad ah u qoran, waxaa lagu saxay Faafintan.

Qodobka 2aad

QAABKA DHISMAHA QAYBTA

Qaybta Duulista Hawada waxay u sameysan tahay sida soo socota:

1. Madaxa Qaybta (1) Hal Jago
2. Laanta Diyaaradaha iyo Injiinada (1) Hal Jago
3. Laanta Dabka, Saacadaha iyo Qalabka Raadiyaha
4. Xoghaye Xisaabiye

La Taliye Duulista

La Taliye Sharci

Qaybtan hadda la asaasay waxay maamul uhaan hoos

XEER WASIIRKA GAADIIDKA CIRKA IYO DHULKA Lr. 3
ee Xeer Nidaamiyaha Xad-gudubka Farsamada Duulista iyo Hawada.

WASIIRKA GAADIIDKA DHULKA IYO CIRKA

MARKUU ARKAY: Qod. 6aad ee Dekreeto lambar 13 ee 9.09.65 laguna rogay Sharcii 21.11.65 lambar 18;

MARKUU ARKYA: Xeer Wasiirka Gaadiidka Cirka iyo Dhulka lambar 8 ee 23.11.85.

WUXUU SOO XEERAY

Jod. 1aad

Xad-gudub kasta ee Farsamada Duulista Hawada waxaa lagu Maamulayaa Xeer nidaamiyaha halkan ku lifaaqan.

Qod. 2aad

Xeer kasta ee ka soo horjeeda waa la baabi'iyey.

Qod. 3aad

Xeerkan wuxuu dhaqan gelayaa 1da Maajo, 1986.

Qod. 4aad

Waxaa lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah. Muqdisho, 1 Mag. 1984

WASIIRKA

(J/le Jaamac Gaas Mucaawiye)

Democratic Republic of Somalia

MINISTRY OF AIR AND LAND TRANSPORT - General Directorate of Civil Aviation

Airworthiness Division

AIRWORTHINESS TECHNICAL REGULATION

P A R T 1

GENERAL PROVISIONS

1st Draft 15.2.1986

PART 1: — GENERAL PROVISIONS

INDEX OF PART 1

1.1 — DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

1.2 — RULE MAKING PROCEDURE

1.3 — VIOLATIONS CIVIL PENALTIES ENFORCEMENT PROCEDURES

1.1 DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

1.2 RULE MAKING PROCEDURE

This part prescribes the procedure to be followed by G.D.C.A. for initiating, processing, issuing and publishing rules and orders. Any interested person may petition the G.D.C.A. to issue, amend or repeal a rule by written application.

Whenever G.D.C.A. determines that a rule making is necessary or desirable, the Airworthiness Division shall prepare a Draft of the rule and, subject to the approval of legal Advisor, shall publish the Draft on Bulletin Officielle as «NOTICE OF PROPOSED RULE MAKING» within 30 days from the publication of the Notice, any interested person may petition the G.D.C.A. to amend or repeal the proposed rule giving a detailed description of the pertinent reasons for amending or repealing.

The G.D.C.A., after consideration of the reasons of the petitioner may accept or reject the petition and within 30 days after reception will notify the petitioner to that effect.

Should the petition be accepted, a new amended Draft of the pertinent rule shall be prepared by the Airworthiness Division and shall be processed as the original Draft.

1.3. VIOLATIONS, CIVIL PENALTIES, ENFORCEMENT PROCEDURE

Report of violations

Any person who knows of a violation of these Regulations or of any other Somali law or decree regarding aircraft airworthiness should report it to the G.D.C.A. Investigations

The G.D.C.A. may conduct investigations, hold hearings, require the production of relevant document, record and property and take evidence and deposition to determine the alleged violation.

Administrative action

If it is determined that the violation or the alleged violation does not require legal enforcement action, the G.D.C.A. may take administrative action in distribution

1. A «WARNING NOTICE» which recites available the G.D.C.A. in the matter and states the necessary corrective action the alleged violator has taken or agrees to take.

If the agreed corrective action is not fully completed, legal enforcement action may be taken.

2. A LETTER OF CORRECTION» which confirms facts and information about the incident or condition and indicates that it may have been a violation; or Civil penalties and enforcement action.

A person who violates these Regulations or any other Somali law or decree regarding aircraft airworthiness or any order issued under one of the above titles is subject to a Civil penalty of not more than 10,000 (tenthousand) USA dollars for each violation.

The G.D.C.A. may compromise any civil penalty.

If a civil penalty is contemplated and it is considered advisable to compromise it, the G.D.C.A. sends a letter to the person charged with the violation, advising him of the charges against him and the law, regulation or order that he is charged with violating and offering to compromise the penalty.

The person charged with violation may present to the G.D.C.A. any oral or written material or information in answer to the charges explaining, mitigating or denying the violation or showing extenuating circumstances.

Material and information so presented, is considered in making the final determination as the probable liability for a civil penalty, or the amount for which it will be compromised.

If the person charged with the violation offers to compromise for a specific amount, he shall send a Certified check or money order for that amount/payable to the G.D.C.A. who may accept or refuse it.

If the compromise amount is accepted, the person charged with the violation is notified, by letter, that the acceptance is full settlement of the civil penalty for the violation.

cannot be made, the G.D.C.A. may investigate proceedings for the legal action.

If an assessed civil penalty is not paid within 30 days after service of the order assessing it, the G.D.C.A. may investigate proceedings for the legal action to collect the assessed penalty.

Criteria for establishing the amount of the civil penalties

In assessing the amount of the civil penalty against a person charged with a violation the G.D.C.A. shall take consideration of:

- 1) The nature and circumstances of the violation.
- 2) The extent and gravity of the violation.
- 3) The person degree of culpability.
- 4) The person's history of prior violations.
- 5) The person's ability to pay.
- 6) The effect on the person's ability to continue in business.
- 7) Such other matters as justice may require.

If the violation is of such nature that has endangered human lives, the maximum amount of civil penalty must be imposed.

Certificate action

The G.D.C.A. may re-inspect any civil aircraft, aircraft engine, propeller, appliance, air navigation facility or air agency and may re-examine at any time the personnel licensed by G.D.C.A.

Registration may be suspended or revoked for any case that renders the aircraft ineligible for registration.

If as a result of such re-inspection, re-examination or other investigations made by G.D.C.A. the G.D.C.A. determines that the public interest and the safety requires it, the G.D.C.A. may issue an order amending, suspending or revoking all or part of any Certificate of Airworthiness, personnel licence, Air carrier operating Certificate, Maintenance Station Certificate, or any other Certificate or licence issued by G.D.C.A.

Violations, civil penalties and enforcement procedure for foreign aircraft operators, operating in Somalia.

Democratic Republic, when flying over Somali territory, are subject to Somali laws and Regulations including violations and penalties.

In particular, according Art. 7 of Chicago Convention, no aircraft registered in Country other than Somali Democratic Republic, is permitted to take on it in Somali territory passengers, mail and cargo carried for remuneration or hire and destined for another point within Somali territory, unless a special permission is issued by G.D.C.A. to that purpose.

Civil penalty for violating this rule shall be 10,000 (ten thousand) USA dollars for each violation.

G.D.C.A. officials shall notify orally or by letter the violator and may summarily seize the aircraft involved in the violation until the civil penalty imposed by unobjectable decision of G.D.C.A. has been paid.

All expenses for seizing and storing the aircraft shall be charged to the violator.

Should the civil penalty not be settled within 60 days from the date of the seizure, the G.D.C.A. may tender the aircraft to recuperate the amount of the penalty and the expenses.

— 43 —

XEER WASIIRKA GAADIIDKA CIRKA IYO DHULKA lambar 4 ee Xeer nidaamiyana Caddaymaha Hoosooyinka Hagaajinta Dayaaradana ka Diiwaan gashan Soomaaliya.

WASIIRKA GAADIIDKA CIRKA IYO DHULKA
MARKUU ARKAY: Qod. 6aad ee Xeer Sharci lambar 13 ee 9.11.65 laguna rogay Sharci 21.11.65 lambar 18;

MARKUU ARKAY: Xeer Wasiirka Gaadiidka Dnuika iyo Cirka lambar 8 ee 23.11.85.

WUXUU SOO SAARAYAA

Qod. 1aad

Xeer nidaamiyaha la xiriiyaha caddaymaha ay bixiyaan Hoosooyinka hagaajinta dayaaradaha ka diiwaan gashan Soomaaliya ee halka ku lifaaqan.

Qod. 2aad

Xeer kasta ee ka soo horjeeda waa la baabi'iyay.

Qod. 3aad

Xeerkan wuxuu dhaqan gelayaa 1da Maajo, 1986.

Qod. 4aad

Waxaa lagu soo saarayaa Faafinta Rasmiga ah.

Muqdisho, 1 Mag. 1984

W A S I I R K A

(J/le Jaamac Gaas Mucaawiye)

Democratic Republic of Somalia
MINISTRY OF AIR AND LAND TRANSPORT — General
Directorate of Civil Aviation

Airworthiness Division

AIRWORTHINESS TECHNICAL REGULATION

P A R T 6

CERTIFICATION OF MAINTENANCE STATIONS

2nd Draft 15.2.1986

PART 6 CERTIFICATION OF MAINTENANCE STATIONS

INDEX OF PART 6

6.1 Applicability

6.2 Authority

6.3 Categories of Maintenance Stations

General Organization

Housing and facilities

Inspection system

records

Supervisory and inspection personnel; roster and

Personnel

Equipment and materials

Documents, (library)

Reports of defects or unairworthy conditions

6.6 Outside contractors

6.7 Validation of foreign Certificates

6.8 Procedures

Initial grant of Certificates

Renewal of Certificates

Extension of Certificates

PART 6 CERTIFICATION OF MAINTENANCE STATION

6.1 APPLICABILITY

This part prescribes the requirements for issuing Maintenance Station certificates and associated ratings to Organizations performing the maintenance on aircraft/components registered in Somalia.

6.2 AUTHORITY

A certificate as Maintenance Station may be released to a Maintenance Organization by G.D.C.A. upon his being satisfied that the Organization complies with requirements of facilities, personnel and documentation etc. necessary to perform and to inspect satisfactorily the type of Maintenance and associated ratings for which the Organization is applying, and as prescribed in this part.

6.3 CATEGORIES OF MAINTENANCE STATION

The Maintenance Organizations, to the purpose of their certification, are classified into the categories listed in the following paragraphs. For each category, the Maintenance for the type/s of zed to perform and to certify the maintenance, for the type/s of aircraft and/or components for which the Organization has been rated. The ratings granted to the Organization, including the relevant limitation, shall be described in details, in the «Capability» list included in the Manual of Technical Organization.

ted to the Maintenance Station and must be attached to the Certificate. The categories of Maintenance Station Are:

a. Aircraft Maintenance Station:

Authorized to perform and to certify maintenance operations aircraft propellers, rotors and relevant accessories.

b. Powerplant Maintenance Station:

Authorized to perform and to certify maintenance operations on aircraft powerplants.

c. Propeller Maintenance Station:

Authorized to perform and to certify maintenance operations on aircraft propellers, rotors and relevant accessories.

d. Instrument Maintenance Station:

Authorized to perform and to certify maintenance operations on aircraft instruments.

e. Avionic Maintenance Station:

Authorized to perform and to certify maintenance operations on aircraft, radio, electrical, electronic and generally avionic equipment.

f. Parts Maintenance Station:

Authorized to perform and to certify maintenance operation on those aircraft parts, as specified in their capability list.

NOTE:

The same Organization may be granted with one or more categories of certificates, but all categories may be covered by a single certificate provided all the relevant requirements are complied with.

6.4 PRIVILEGES GRANTED TO A MAINTENANCE STATION CERTIFICATED BY G.D.C.A.

Subject to compliance with the requirements of this part, a Maintenance Station, certificated by G.D.C.A. may:

a. Perform and inspect, on the aircraft/components for which the Organization is rated and to the extent and with the limitations endorsed on the Certificate, the following:

— Light maintenance work, inspections, checks, replacements, repairs, as described in circular CA/1/85 issued by

each type of aircraft/component;

— Unscheduled maintenance operation, in accordance with information, drawings, repair schemes, bulletins, mandatory directives etc, developed by the manufacturers or by the Organization and approved by G.D.C.A. for each single case.

b. Issue, through the persons granted with the appropriate licences and employed by the Organization, the relevant Certificates of Release for Service.

6.5 REQUIREMENTS FOR INITIAL GRANT OF A MAINTENANCE STATION CERTIFICATE

An applicant for a Maintenance Station Certificate and ratings, shall provide, to satisfaction of G.D.C.A. the following:

- Suitable general organization of the Company;
- Suitable housing and facilities;
- Equipment and materials;
- Personnel
- Inspection system;
- Documentation (library);
- Records.

General Organization of the Company:

The technical organization of the Company, usually including engineering, planning, production and inspection departments, must be adequate to keep up with the volume and the type of Work/inspection to be performed.

On the Manual of Technical Organization, required for certification, shall be indicated, with the appellations given by the Company, all the technical organs (engineering, planning, production, Maintenance, stores, purchase, inspection etc.) to whom all technical activities are demanded, including the procurement of necessary spare parts and materials.

One or more Organization flow Charts shall be included in the relevant sections of the Manual of Technical Organization, to show the subordination and the interconnection of the various organs. The technical Organization of the Company must be approved by G.D.C.A. but the approval of the Manual of Technical Organization shall automatically imply the approval of the technical organization.

Housing and facilities requirements:

An applicant for a Maintenance Station Certificate and rating or for an additional rating, must comply with the requirements of the following paragraphs and provide suitable:

- Housing for its necessary equipment and material;
- Space for the Work for which it seeks a rating;
- Facilities for properly storing, segregating and protecting materials parts and supplies; and
- Facilities for properly protecting parts and subassemblies during disassembly, cleaning, inspection, repair, alteration and assembly, so that the work being done is protected from weather elements, dust and heat; workers are protected so that the work will not be impaired by their physical efficiency; and maintenance operation have efficient and proper facilities.

The applicant must provide suitable shop space where machine tools and equipment are kept and where the largest amount of bench work is done. The shop space need not be partitioned but machines and equipment must be segregated whenever:

- Machine or woodwork is done so near assembly area that chips or materials might inadvertently fall into assembled or partially assembled work;

— Unpartitioned parts cleaning units are near other operations;

— Fabric work is done in an area where there are oils and greases;

— Painting or spraying is one in an area so arranged that paint or paint dust can fall on assembled or partially assembled work;

— Paint spraying cleaning or machining operation are done so near testing operations that the precision of test equipment might be affected; and

— In any other case the G.D.C.A. determines it is necessary the applicant must provide suitable space in an enclosed structure where the largest amount of assembly work is done. The assembly space must be large enough for the largest

used exclusively for storing standard parts, spare parts and raw materials, and separated from shop and working space. He must organize the storage facilities so that only acceptable parts and supplies will be issued for any job, and must follow standard good practices for properly protecting stored materials.

The applicant must store and protect parts being assembled or disassembled, or awaiting assembly or disassembly, to eliminate the possibility of damage to them.

The applicant must provide suitable ventilation for his shop, assembly and storage areas so that the physical efficiency of his workers is not impaired.

The applicant must provide adequate lighting for all work being done so that the quality of work is not impaired.

The applicant must control the temperature of the shop and assembly area so that the quality of the work is not impaired. Whenever special Maintenance operations are being performed, such as fabric work or painting, the temperature and humidity control must be adequate to insure the airworthiness of the article being maintained.

In addition, an applicant for the rating «Aircraft» must provide suitable permanent housing for at least one of the heaviest aircraft within the rating he seeks. If the location of the station is such that climatic conditions allow work to be done outside, permanent work docks may be used if they meet the requirements for the job for which they will be used.

An applicant for either «Powerplant» or «parts» rating must provide suitable trays, racks or stands for segregating complete engine or accessory assemblies from each other as assemblies from each other during assembly or disassembly.

He must provide covers to protect parts awaiting assembly or during assembly to prevent dust or other foreign objects from entering into or falling on those parts.

An applicant for a «propeller» rating must provide suitable stands, racks or other fixtures for the proper storage of propellers after being worked on.

An applicant for «Instrument» rating must provide a

must be kept clean at all times to reduce the possibility of dust or other foreign object getting into instrument assemblies.

An applicant for «Avionic» rating must provide suitable storage facilities to assure the protection of parts and units that might deteriorate from dampness or moisture.

A detailed description of all the above housing and facilities shall be given in the relevant sections of the Manual of Technical Organization of the Company.

Equipment and materials:

An applicant for Maintenance Station Certificate and rating, or for an additional rating, must have the equipment and materials necessary to efficiently perform the functions appropriate to the rating he seeks. The equipment and materials required must be of such type that the work for which they are being used can be done competently and efficiently.

The Station shall test all inspection and test equipment at regular intervals to insure correct calibration. The equipment and materials required for the various ratings must be located in the premises and under the full control of the Station.

The applicant shall procure suitable tools and equipment as appropriate to each of his rating, using those the manufacturer of the article involved recommends for maintaining or altering that article or their equivalent.

A detailed list of all equipment, tools, materials, instrument etc, including test equipment, shall be included in the Manual of Technical Organization, with their locations on the various shops, to demonstrate the workshop potentials i.e. the various works and inspection that can be performed in each workshop.

Personnel:

An applicant for Maintenance Station Certificate and ratings or for an additional rating must provide personnel, adequate as number and qualifications, who can perform, supervise, inspect and certify the maintenance operations for which the Station is rated.

to select, qualify and assign to the

val of G.D.C.A. No G.D.C.A. licences are required for maintenance and inspection personnel except:-

— An Inspector licence or a Maintenance Engineer licence, properly rated issued by G.D.C.A. and in course of validity is required for those persons, employees of the Company, assigned to sign the Certificate of Release for service in accordance with the privileges granted to them by part 8 of these Regulation.

— An inspector licence, rated a/p or ERI issued by G.D.C.A. and in course of validity is required for the person responsible of the inspection Department of the Station (usually called Chief-Inspector or similarly). In assigning tasks and duties to the personnel, the basic rule that must be kept in mind is that no person is authorized to inspect an item of work if that person has performed the item of work to be inspected. the Company may qualify a number of inspectors (not licensed by G.D.C.A.) to inspect the works and to sign the job cards, but these persons shall not depend from the production (maintenance) department of the Station. when they are acting as inspector.

Number, names, qualifications and assignments of each technical personnel must be shown in details on the Manual of technical Organization of the Station, approved by G.D.C.A.

Managerial and senior personnel:-

Technical managerial, senior and supervising personnel must be approved by G.D.C.A.

No examinations are required for this approval but a documentary evidence of knowledge, experience and skill be supplied to G.D.C.A. for the above personnel.

An interview on technical and managerial subject shall be held by the above staff, with a designated G.D.C.A. inspector, before the approval.

Supervisory and Inspection personnel: Roster and Records:

loyees to keep up with the volume of work in process, and may not reduce the number of its employees below that necessary to efficiently produce airworthy work.

Each Maintenance Station shall determine the abilities of its supervisors and shall provide enough of them for all phases of its activities.

However the G.D.C.A. may determine the ability of any supervisor by inspecting his employment and experience or by a personal test. Each supervisor must have direct supervision over working groups but need not have over-all supervision at management level.

the certificated Maintenance Station must have and must keep up dated a roster of:-

- its supervisory personnel, including the names of officials of the Station that are responsible for its management and the names of its technical supervisors, such as foreman and crew chiefs.

- its inspection personnel, including the names of the chief-inspector and those inspectors who make final airworthiness determination before releasing an article to service.

The Station shall also provide a summary of the employment of each person whose name is in the roster.

The summary must contain enough information to show compliance with the requirements of this Regulations, including:

- Present title (e.g. chief inspector, metal shop foreman, etc.)
- Total years of experience in the type of work he is doing.
- The scope of his present employment (e.g. airframe overhaul, airframe final assembly, engine inspection department, etc.)
- Past employment record, with the names of places and term of employment by month and year.

The Station shall change the roster as necessary, to reflect:

- Terminating the employment of any person whose name is on the roster.
- Assigning any person to duties that require his name to

— 52 —

gnment of any person whose name is not on the roster.

The Station shall keep the roster and employment summaries required by this part, subject to inspection by G.D.-C.A. upon his request.

Roster and summaries shall be included (also by reference only) on the manual of technical organization of the Station.

Inspection System:

An applicant for a Maintenance Station Certificate and rating or for an additional rating, must have an inspection system that will produce Satisfactory quality control and conform to this part.

The applicant inspection personnel must be thoroughly familiar with all inspection methods, techniques, and equipment used in their specialty to determine the quality or airworthiness of an article being maintained or altered. In addition they must:

- Maintain proficiency in using various inspection aids intended for that purpose;
- Have available and understand current specifications involving inspection tolerances, limitations and procedures established by the manufacturer of the product being inspected and with other forms of inspection information such as mandatory directives, bulletins etc.

The applicant must provide a satisfactory method of inspecting incoming material to insure that, before it is placed in stock for use in an aircraft or parts thereof, it is in good state of preservation and is free from apparent defects or malfunction.

The applicant must provide a system of preliminary inspection of all articles he maintains to determine the state of preservation or defects. He shall enter the results of each inspection on an appropriate form supplied by it and keep the form with the article until it is released to service.

The applicant must provide a manual containing ins-

employee of the Station.

It must state in details the inspection requirements and the Station's inspection system including the continuity of inspection responsibility, samples of inspection forms, and the method of executing them.

The manual must refer/whenever necessary to the manufacturer's inspection standards/for the maintenance of the particular article. The Station must give a copy of the manual to each of its supervisory and inspection personnel and make it available to its other personnel.

The Station is responsible for seeing that all supervisory and inspection personnel thoroughly understand the manual.

The above manual of inspection procedures may be included as a separate section in the manual of technical Organization of the Station', required or the Certification Documentation (Technical literature):-

Asuitable system of collection, amending, updating, distributing and auditing the technical literature necessary to perform the function for which the Station is rated, must be available.

Sufficient number of Manuals, Bulletins, Mandatory information and irectives, etc. as required to perform correctly the functions for which the section is rated must be available to all the departments.

Records:

Each Certificated Maintenance Station shall maintain adequate records of all work that it does, naming the mechanics who performed the work or supervised it, and the inspectors of those works. The Station shall keep each record for at least two years after the work it applies to is done.

Reports of defects or unairworthy conditions:

Each certificated Maintenance Station shall report to the G.D.C.A. within 72 hours after it discovers any serious defect in, or other recurring unairworthy condition of, an aircraft, powerplant or propeller, or any component of any of them. The report shall be made in a manner prescribed by G.D.C.A. describing the defect or malfunction complete.

6.6 OUTSIDE CONTRACTORS:

Some items of work/inspection may be relayed by the Maintenance Station to an outside Contractor. However this does not relieve the Certificate holder of the responsibilities associated with the certificate.

The sub-contracting procedure, adopted by the Station, shall be described in details in there evant sections of Manual of Technical Organization and must be approved by G.D.C.A.

6.7 VALIDATION OF FOREIGN CERTIFICATES:

G.D.C.A. may issue a certificate rendering valid, to the purpose of this Regulation, any Certificate (or Approval Ect.) granted under the law of any contracting state other than Republic of Somalia, subject to such conditions and for such period as the G.D.C.A. thinks fit.

6.8 PROCEDURES:

The procedures for initial grant, renewal and extension of a Certificate of Maintenance Station are given so for:-

Procedure for initial grant of a Maintenance Station Certificate:

— The Company seeking certification shall apply to G.D.C.A. specifying all ratings requested as well as all identification data of types of aircraft/parts/components. The application shall be addressed to:

MINISTRY OF LAND AND AIR TRANSPORT OF SOMALIA

General Directorate of Civil Aviation

Airworthiness Division

P.O.Box 1737 — MOGADISHU

— Attached to the application the applicant shall send:

- a. Draft of a Manual, called Manual of Technical Organization, describing in details and defining the maintenance and the inspection system of the Company, as well as the chain of duties, responsibilities and authority of the personnel.

Since the Manual of Technical Organization is granted, all procedures and requirements outlined in the Manual and amendements thereof must be

applicant and is submitted to G.D.C.A. for approval. Reference to this Manual shall be made on the Certificate.

(NOTE: A guide to develop the manual is given in the circular CA/2/85 issued by the Airworthiness Division)

- b. The documentary evidence of experience in the ratings requested. This can be demonstrated by reference to maintenance works and inspection performed in the past.
- c. Demonstration of anticipated and/or planned activity in the ratings requested, by reference to outstanding or anticipated maintenance contracts.
- d. Demonstration of the payment of the due fees, according to the Somali Fee Regulations.

Upon reception of the above documentation, G.D.C.A. will pay a preliminary visit to the facilities and will agree with the applicant an appropriate Certification schedule, establishing target times and dates for final inspection to facilities and for the examination of personnel to be licenced or approved.

After completion of all pertinent ascertainment in accordance with the agreed schedule, if satisfactory, the G.D.C.A. will issue the appropriate certificates and licences. Procedure for renewal of a Maintenance Station Certificate:-

A Maintenance Station Certificate has validity one year and may be renewed upon application and after one or more visit inspections have been carried out by G.D.C.A. inspectors, with satisfactory results.

Application for renewal must be done at least one month before the expiring date of the Certificate, and must be addressed as follows:

MINISTRY OF LAND AND AIR TRANSPORT OF SOMALIA
General Directorate of Civil Aviation
Airworthiness Division
P. O. Box 1737 — MOGADISHU

Attached to the application the applicant shall send a full report on the activity of the Station during the past year, in the ratings it is rated.

This yearly report shall include number, type and marks of the aircraft components, parts etc. on which such works/inspections have been performed as well as identification

A complete list of the amendments to the Manual of Technical Organization, embodied during the year shall also be included in the yearly report for crosscheck purposes.

The demonstration of the payment due fees shall be attached to the application in accordance with Somali Fee Regulations. Procedure for extension of a Maintenance Certificate, to include additional rating/s:

Should an extension to Maintenance Station Certificate be required, to include additional rating/s, an application for extension must be sent addressing as follows:

MINISTRY OF LAND AND AIR TRANSPORT OF SOMALIA
General Directorate of Civil Aviation
Airworthiness Division
P. O. Box 1737 — MOGADISHU

The new ratings shall be specified in the application together with a documentary evidence of the experience gained by the Station in the additional rating/s requested.

Demonstration of the due fees shall be attached to the application. G.D.C.A. will carry out, according a schedule to be agreed with the applicant all necessary ascertainments and inspections and if satisfied, will extend the ratings by issuing new Certificate.

XEER WASIIRKA GAADIIDKA DHULKA IYO CIRKA, lambar 5 Xeer nidaamiyaha hagaajinta Dayaaradaha,

WASIIRKA GAADIIDKA CIRKA IYO DHULKA

MARKUU ARKAY: Qod. 6aad ee Xeer Sharci lambar 13 ee 9.09.65 laguna rogay Sharci 21.11.65 lambar 18;

MARKU UARKAY: Xeer Wasiirka Gaadiidka Dhulka iyo Cirka lambar 18 ee 23.11.85.

WUXUU SOO SAARAYAA

Qod. 1aad

X r nidaamiyaha hagaajinta Dayaaradaha ka diiwan gashan Soomaaliya ee ha'kan ku jifaaqan.

Qod. 2aad

Xeer kasta ee ka soo horjeeda waa la baabi'iyey.

Qod. 3aad

Xeerkan wuxuu dhaqan gelayaa 1da Maaji, 1986.

Qod. 4aad

Waxaa lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah.

W A S I I R K A

(J/le Jaamac Gaas Mucaawe)

Democratic Republic of Somalia

MINISTRY OF AIR AND LAND TRANSPORT — General
Directorate of Civil Aviation

Airworthiness Division

AIRWORTHINESS TECHNICAL REGULATION

P A R T 5

MAINTENANCE OF CIVIL AIRCRAFT

2nd Draft 15.2.1986

PART 5 — MAINTENANCE OF CIVIL AIRCRAFT

PART 5 — MAINTENANCE OF CIVIL AIRCRAFT

INDEX OF PART 5

5.1 — GENERAL

5.2 — CATEGORIES OF MAINTENANCE

5.2.1 — Light maintenance

5.2.2 — Scheduled maintenance

5.2.3 — Unscheduled maintenance

5.3 — INSTRUCTIONS FOR CONTINUED MAINTENANCE

DULES)

- 5.4 — MAINTENANCE MANUAL
- 5.5 — PERSONS AUTHORIZED TO PERFORM THE MAINTENANCE
 - 5.5.1 — Certificated maintenance organization
 - 5.5.2 — Light maintenance operations
 - 5.5.3 — Scheduled maintenance operations
 - 5.5.4 — Unscheduled maintenance operations
- 4.6 — INSPECTION OF WORK PERFORMED
- 5.7 — CERTIFICATE OF RELEASE TO SERVICE
- 5.8 — PERSONS AUTHORIZED TO SIGN THE CERTIFICATE OF RELEASE TO SERVICE
 - 5.8.1 — For Light Maintenance Operations
 - 5.8.2 — For Scheduled Maintenance Operations
 - 5.8.3 — For Unscheduled Maintenance Operations
- 5.9 — MAINTENANCE RECORDS

PART 5 — MAINTENANCE OF CIVIL AIRCRAFT

5.1 GENERAL

This part prescribes rules governing maintenance of civil aircraft registered in Somalia, granted with a Somalia Certificate of Airworthiness, and of components/parts of such aircraft.

5.2 CATEGORIES OF MAINTENANCE

To the purpose of these Regulations, three categories of Maintenance are defined:

- Light Maintenance
- Scheduled Maintenance
- Unscheduled Maintenance

5.2.1 LIGHT MAINTENANCE

Light maintenance is the whole of current inspections, checks and simple works or replacements necessary to keep the aircraft in reliable conditions and ready for operations, and implying only simple disassemblies and reassemblies or simple workshop works. Refueling, servicing and transit inspection are included in Light Maintenance.

Light maintenance, for each type of aircraft, may be

5.2.2 SCHEDULED MAINTENANCE

Scheduled Maintenance includes all works, checks, and inspections prescribed for each type of aircraft by the «Maintenance Program» usually issued by the Manufacturer and approved by G.D.C.A.

5.2.3 UNSCHEDULED MAINTENANCE

Unscheduled Maintenance included all types of works, checks, inspections not included in the approved Maintenance Programs.

Overhauls, repairs, modifications, unscheduled replacements and mandatory inspections/works are included in unscheduled Maintenance.

NOTE: Unscheduled maintenance operations shall be performed and certified only by Maintenance Organizations certificated by G.D.C.A.

5.3 — INSTRUCTIONS FOR CONTINUED MAINTENANCE MAINTENANCE PROGRAMS (MAINTENANCE SCHEDULES)

The maintenance of the aircraft and appliances thereof, must be performed for each type of aircraft appliance, in accordance with the instructions for continued airworthiness issued by the manufactureres as prescribed in appendixes G of the parts of these Regulations relevant to the Airworthiness Standards and giving all information and instructions necessary to establish a Maintenance program. Maintenance programs, for the applicable types of aircraft, must be approved by G.D.C.A.

5.4 — MAINTENANCE MANUALS

As prescribed in Appendixes G of the parts of these Regulations relevant to the Airworthiness Standards, the manufacturers of the Aircraft appliances must give for each aircraft, engine, propeller and appliances the instructions for continued Airworthiness. These instructions must be in the form of a manual or manuals, as appropriate for the quantity of data to be provided.

The content of these manual/s shall in particular include all servicing and scheduling information neces-

5.5 PERSONS AUTHORIZED TO PERFORM THE MAINTENANCE

5.5.1 — Certificated Maintenance Organization

If the maintenance is performed by a Certificated Maintenance Organization, the persons authorized to perform the work shall be qualified and assigned by the Maintenance Organization.

The qualifications (categories and ratings) of the persons as well as the work/s to which they are assigned shall be established in details on the approved Manual of Technical Organization of the Certificated Maintenance Organization that employs the person.

5.5.2 — Light Maintenance Operation

In case of light Maintenance Operations, in addition to the persons authorized under 5.5.1 (as applicable) the light Maintenance works/inspections may be performed by a person granted with an Independent Aircraft Maintenance Engineer licence in course of validity and properly rated, but only on aircraft with maximum T.O.W. not exceeding 2730 kg and for the types of aircraft for which the person is rated.

5.5.3 — Scheduled Maintenance Operations

In case of Scheduled Maintenance Operations, in addition to the person authorized under 5.5.1 (as applicable) the scheduled works prescribed by the approved Maintenance programs, up to 100 hrs and annual included, may be performed by a person granted with an Independent Aircraft Maintenance Engineer licence in course of validity and properly rated but only on aircraft with maximum T.O.W. not exceeding 2730 kg, for the types of aircraft the person is rated, and with the limitations endorsed in his licence.

5.5.4 — Unscheduled Maintenance Operations

In case of Unscheduled Maintenance Operations the works may be performed only by the persons authorized under 5.5.1.

5.6 INSPECTION OF WORK PERFORMED

Each item of maintenance work performed on an airframe, engine propeller, radio, instrument, or ac-

In case of a certificated maintenance Station, the Station before approving an airplane, powerplant, propeller, instrument, radio, or accessory for return to service after maintaining or altering it, shall have that article inspected by a qualified person after performing a maintenance or alteration operation, the Station shall certify on the maintenance or alteration record of the article that it is airworthy with respect to the work performed.

The qualified person must be a person employed and qualified by the Station, who has shown by experience that he understands the inspection methods, techniques and equipment used in determining the airworthiness of the article concerned.

He must also be proficient in using various types of mechanical and visual inspection aids appropriate for the article being inspected.

The qualified persons may inspect and certify the maintenance items by signing the relevant blocks on the job cards but are not authorized to sign the Certificate of Release for Service that must be signed only by a person holding the properly rated licence, issued by G.D.C.A. and in course of validity.

5.7 CERTIFICATION OF RELEASE TO SERVICE

A Certificate of Release to Service shall be issued after completion of any kind of light, Scheduled and Unscheduled Maintenance carried out on aircraft which is registered in Somalia and in respect of which a Certificate of Airworthiness is in force.

In addition a Certificate of Release to Service is required for any kind of light, scheduled and unscheduled Maintenance carried out on components and radio equipment required to render the aircraft airworthy and fit for the operation.

The Certificate of Release to Service shall be signed in each of licence categories relevant to the work specialty of the particular maintenance operation.

A certificate of Release to Service shall be issued for any kind of maintenance, only when the signatory

operation has been properly carried out, having due regard to the use of:

- Up-to-date instructions including Manuals, specifications, mandatory modifications/inspections and, when applicable, with maintenance Organization procedures.
- Recommended tooling and test equipment which is currently calibrated where applicable.
- A working environment appropriate to the work being carried out.
- The Certificate of Release to Service shall contain particulars of the work done or the inspection completed and the organisation and place at which the work was carried out.

Depending upon the application of the Certificate, details of the aircraft type, registration, component, type, part number and serial number shall be recorded as applicable.

The Certification shall be worded in the following manner:

«The work/inspection recorded above has been carried out in accordance with the requirements of Somali Laws and regulations for the time being in force and in that respect the aircraft/equipment is considered fit for release to service».

The Certificate of Release to Service shall be signed by a person specified in paragraph 5.8.

5.8 — PERSONS AUTHORIZED TO SIGN THE CERTIFICATE OF RELEASE TO SERVICE

The following persons are authorized to issue the Certificate of Release to Service for an aircraft/component after completion of a maintenance operation.

5.8.1 — For light Maintenance operation

- A person granted with a licence of Maintenance Engineer or inspector, in course of validity and properly rated but only for aircraft/components Maintained by the Certificated Maintenance Organization that employs that person.
- A person granted with a licence of Independent Air.

properly rated, only for aircraft with maximum T.O.W. not exceeding 2730 kg.

5.8.2 — For Scheduled Maintenance operations as described in the approved Maintenance Programs

— A person granted with a licence of Maintenance Engineer or Inspector, in course of validity and properly rated in accordance with the privileges granted by part 8 of these Regulation.

This person is authorized to certify only the scheduled maintenance operation as endorsed in his licence and only for aircraft maintained by the certificated Maintenance Organization that employes the person.

— A person granted with a licence of Independent Maintenance Engineer, in course of validity properly rated only for aircraft with maximum T.O.W. not exceeding 2730 kg.

This person is authorized to certify all scheduled maintenance operations up to 100 hrs included inspection for the types of aircraft for which the person is rated and with the limitations endorsed in his licence.

5.8.3 — For Unscheduled Maintenance Operations

— A person granted with a licence Maintenance Engineer or Inspector in accordance with the privileges granted by part 8 of these Regulations but only for aircraft on which the unscheduled maintenance has been carried out by the certificated Maintenance Organization that employes the person.

5.9 — MAINTENANCE RECORDS

It is responsibility of the operator to keep on accurate record of all the maintenance works and inspection carried out on the aircraft, engines, propeller and appliances, by proper endorsing on the aircraft, engine and propeller log-books.

A separate record must be kept for mandatory works and inspections. The Certificates of Release for Service must be attached to the relevant log-books.